

Sag C-200/97

Ecotrade Srl mod Altiforni e Ferriere di Servola SpA (AFS)

(anmodning om præjudiciel afgørelse
indgivet af Corte suprema di cassazione)

»Statsstøtte — begreb — fordel indrømmet uden overførsel af
offentlige midler — insolvente virksomheder — EF-traktatens artikel 92 —
EKSF-traktatens artikel 4, litra c)«

Forslag til afgørelse fra generaladvokat N. Fennelly fremsat den 16. juli 1998	7910
Domstolens dom (Femte Afdeling) af 1. december 1998	7926

Sammendrag af dom

- 1. Præjudicielle spørgsmål — forelæggelse for Domstolen — nødvendigheden af et præjudicielt spørgsmål — den nationale rets vurdering
(EF-traktaten, art. 177)*
- 2. EKSF — støtte til jern- og stålindustrien — begreb — anvendelsen af en ordning, der fraviger den almindelige konkursret, på større insolvente virksomheder — omfattet — betingelser
[EKSF-traktaten, art. 4, litra c)]*

1. Det tilkommer udelukkende den nationale ret, for hvem en tvist er indbragt, og som har ansvaret for den retlige afgørelse, som skal træffes, på grundlag af omstændighederne i den konkrete sag at vurdere, såvel om en præjudiciel afgørelse er nødvendig for, at den kan afsige dom, som relevansen af de spørgsmål, den forelægger Domstolen.

2. Begrebet »støtte« i den forstand, hvori udtrykket er anvendt i EKSF-traktatens artikel 4, litra c), må nødvendigvis indebære fordele, der direkte eller indirekte ydes ved hjælp af statsmidler, eller som udgør en supplerende byrde for staten eller organer, der er udpeget eller oprettet til dette formål.

I denne henseende kan det eventuelle tab af skatteindtægter, som anvendelsen ved ministerielt dekret af en national ordning, der fraviger den almindelige konkursret, på større kriseramte virksomheder ville medføre for staten som følge af det absolute forbud mod individuel kreditorfølgning og suspensionen af renter af hele den berørte virksomheds gæld, samt den tilsvarende formindskelse af kreditorernes tilgodehavender, ikke i sig selv begrunde, at den nævnte ordning kvalificeres som støtte. En sådan konsekvens er uadskilleligt forbundet med enhver retlig ordning, der fastsætter rammerne for forholdet mellem en insolvent virksomhed og alle dennes kreditorer.

Derimod skal anvendelsen på en virksomhed i den forstand, hvori udtrykket er anvendt i EKSF-traktatens artikel 80, af en sådan ordning anses for at give anledning til tildeling af en statsstøtte, der er forbudt i henhold til EKSF-traktatens artikel 4, litra c), når det er fastslået, at denne virksomhed

— har haft tilladelse til at videreføre sin økonomiske aktivitet under omstændigheder, hvor en sådan mulighed ville have været udelukket i forbindelse med anvendelsen af den almindelige konkursret, eller

— har haft en eller flere fordele, såsom en statslig kaution, en nedsat skattesats, en fritagelse fra forpligtelsen til at betale bøder eller et reelt afkald, helt eller delvist, på det offentliges fordringer, som en anden insolvent virksomhed ikke ville have haft krav på ved anvendelsen af den almindelige konkursret.

I disse to tilfælde vil det kunne medføre en supplerende byrde for de offentlige myndigheder i forhold til det, der ville følge af anvendelsen af de almindelige bestemmelser om konkurs.

ECOTRADE

Under hensyntagen til den type virksomheder, der er omfattet af den omtvistede ordning, samt til udstrækningen af den skønsbeføjelse, som de nationale myndigheder råder over, når de tillader, at en

insolvent virksomhed under særlig administration viderefører sine aktiviteter, opfylder den omhandlede ordning betingelsen om specificitet, der er en af begrebet statsstøttes kendetegn.